DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

...nj. 26. DIAMARS 16 JUNI 1964 No. 5059.

LUCHA RACIAL NA B.G. TA CONTINUA

UN MORTO Y DIESUN HERIDO

EORGETOWN, 16 Juni. - Na Guyana Ingles tabatin ringamentu ayera entre indionan y hendenan di co- mas o menos binti kilometer for di e capital, cual- an a causa cu un persona a muri y 29 a keda herida, i cual diesunta grave. Unidadnan di ehercito Ingles trupanan especial di polis a domina e situacion. Di- rente cas a worde pega na candela y hopi auto a ufri. Polis a arresta 19 persona.

obierno di Dr Cheddi Jagan na uyana Britanico a dicidi di no ..., ma ..e cu e gobernador r Richard Luyt a dicidi di la- arest.. e vice promer minister indiy Benn, tres miembro dje o.ne minister cu tin hopi in - encia den e pais y un senador e mismo partido. E desicion di bernador pa proclama situa - on di emergencia y di laga a- ta miembronan di parlamento di perde gobierno na Guyana itanico na conosimentu di esaki a forma awe tema dje delibera - sion di e conseho ministerial cu a dura tres ora. Despues dje reunion un bosero di gobierno Jagan a bi- sa cu actualmente un cos ta cla: "Esta cu Inglaterra kier deshaci di nos gobierno, pero pa evita desarollonan internacional, e no por haci esaki abiertamente, pero kier obliganos di retira. Esaki ta intencion dje arestacion di un di nos ministernan y dje tres miem- bronan parlamento, segun e bose- ro.

Na Guyana Britanico, tabata awe en general sosega, segun e agencia Ingles di prensa: "Reuter" a a- nuncia. Den e ultimo 4 lunanan a muri na bringamentunan serio en- tre hendenan di colo y indionan 43 persona y 400 te 500 a keda heri- da. Algun cien cas a keda destrui y a kima completamente te na sue- la. Polis, ayera, apoya pa unidad - nan di ehercito Britanico a tene razzianan y ta busca pa cincu homber mas. Ministerio Britani- co di colonia a anuncia, cu gober- nador Luyt a hanja autorisacion pa haci uso dje autorisasionnan di un decicion cu gobierno Britanico a tuma na fin di luna pasa. Prome cu esaki e gobernador meste api- di conseho di su minister Guyanes na ehecusion dje podernan di e- mergencia.

AVISO DI BOM DEN JET DI T.C.A.

RANJESTAD, 16 juni.- Diado- ngo anochi banda di 10 pa siete resulta un consternacion na a- opuerto di Aruba, ora cu a wor- anuncia cu un nota a worde han- den e jet di T.C.A. cu tabata pa sali, ariba cual nota tabata ra: "This Plane is Carring a mb. Going to explode at 5 a.m." sako di papel cual di dia y a- chi ta na uso di personanan den ion, kendenan na n stoma por la a worde usa como e nota pa 'aviso" di e bom. mediatamente despues di e mento cu e nota a worde han- comisario di polis C. de Ja- r y inspector justicial J. de js a acudi na aeropuerto, ca- nda e avion a worde rondia di a- a te abao pa cuerpo policial di uba. Cada buraco cada, skina y la maleta a worde rondia, pero a no a worde hanja. anda di siet' or y mei e jet T.C.A. por a sigui su biaha cu un ora di atraso door di e bus- camento. Algun pasahero cu na Aruba mester a biaha pa Puerto Rico a dicidi di keda atras, co- mo cu e spanto a coi curpa di tal manera, cu nan a hanja mas si- gur pa keda tera. For di Puerto Rico algun ora despues e noticia a worde ricibi cu e avion a yega bon y tur cos ta O.K.

Recherche di Aruba ta investi- gando e caso, cual probablemen- te ta un broma di mal smaak.

Siman di buki na september

RANJESTAD, 16 juni.- Despues deliberacion cu e Comite di Si- n di Buki 1964 di Corsow a rde dicidi pa tene e evenemen- aki na luna di september. En- otro como cu luna di mei- i ta tempo di examen. E orga- adornan ta spera cu door di e mbio di fecha aki un gran inte- s lo worde hanja pa loke ta rde ofreci. a invitacionnan a worde manda autornan conoci pa nan duna n cooperacion na e siman di ki.

Trahadornan chemica afilia den OCTA

ORANJESTAD, 16 juni - Diado- mingo ultimo a reuni den Club Bonaireano un cincuenta miem - bronan di e union di trahador- nan na e fabricanan Chemico na Barcadera.

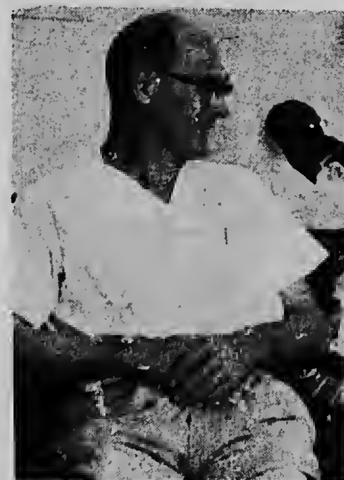
E union aki diadomingo ultimo durante e reunion a eligi un di- rectiva temporal cual ta consis- ti di señor Frans Lodewijk Ma- duro como presidente, señor E. Rasmijn (antes miembro di di- rectiva di L.E.C.) como secre- tario, señor S. Lampe como te- sorero. E union di trahadornan chemico, anteriormente segun a worde anuncia lo a worde a- grega serca e union di trahador- nan petrolero esta I.O.W.U.A. Pero segun ... informacion e union aki a bira un di e di- ferente unionan den O.C.T.A. cual segun plan lo bira e union major di tur e sindicatonan na Aruba. Mas despues e steward- na n pa e union lo worde nom- bra.

Expasician Venezolana na Aruba a termina

ORANJESTAD, 16 juni.- Dia- mars siman pasa tabata e ultimo dia di e exposicion aki cual su inauguracion a tuma lugar durante di e convencion di Rotary na luna di april y a worde estableci den e edificio banda pa zuid di Mes- ker den Adriaan Lacle Boule- vard na Oranjestad a dura mas o menos un luna. Segun nos a worde informa pa e consul general di Venezuela na nos isla, esta senjor Nuceti Paoli, e exposicion awor a boibe Curacao, caminda e ta un exposicion permanente. Ya tin co- mo un anja cu tin un exposicion di productonan Venezolano na nos hermana isla. Y durante un luna esaki a pasa pa Aruba. Segun e consul a informa nos na Vene- zuela gobierno ta pensando pa manda un exposicion permanente pa nos isla tambe.



Canciller di Alemania Occidental Dr Ludwig Er- hard tabata na Merca caminda el a delibera cu president Johnson. Aki nos ta mira con Johnson ta saluda su huesped. Den centro, e ministro di exterior di Alemania. Gerhard Schroeder.



J.A. HILLE, Ing.

Mas cu un cuatro di siglo na D.O.W.

Sub-hefe D.O.W. ta laga Aruba

ORANJESTAD, 16 juni - Señor J.A. Hille, ing. dia seis di ju- li venidero lo sali for di Aru- ba pa semper señor Hille, kende awor ta sub hefe di D.O.W., e dia menciona lo bai cu veriof pa inmediatamente despues tuma su pensioen. Promer e lo sali cu avion pa Esatados Unidos - caminda despues di bishita su famia lo e sigui cu su biaha pa Europa cu Holland Amerika Lijn E lo haci e biaha den compania di su señora y yiu muher di diez tres aña. Señor Hille a yega A- ruba dia 16 di september na aña 1938 pa como assistente technico drenta servicio di D.O.W. na aña 1946 el a worde nombra tech- nische amtenaar. Dos aña des- pues el a worde nombra como technische ambtenaar promer - klas. Señor Hille na aña 1953 a worde nombra hefe - technico ambtenaar, y desde 1958 e tin e puesto di sub hefe di D.O.W.

UEA a tene reunian di informacion

ORANJESTAD, 16 juni - Dia- domingo mainta ultimo e directi- va di Union Electricistas Aruba- no a tene un reunion di informa- cion pa su miembronan den cen- tro obrero na Kruisweg na O- ranjestad.

Aki e directiva a duna e re- sumen di e deliberacionan, y lo- ke nan a logra pa e contract colectivo di trabao cu pronto nan lo firma cu ELMAR. Manera ta conoci ultimamente e delibe- racionan pa e contract colecti- vo di trabao cu ELMAR y - U.E.A. a keda cla y asina cu entrante promer di juni ultimo.

Elga ta habri dia 20 na Oranjestad

ORANJESTAD, 13 Juni - Senjor J. Visser, manager di Elga- filiaal den Nassaustraat, a par- ticipa na nos, cu awor ta sigur cu dia binti venidero e negoshi aki lo habri su porta pa duna servicio na publico di Aruba. Elga su linianan special di ven- ta ta articulonan electrico pa cas y sanitario.

Un siglo di mision Marinero 30 Agosto

ORANJESTAD, 15 juni - Dia 30 di agosto venidero lo ta cien aña pasa cu e "Mission Marinero" oficialmente a worde estableci. Di e Mission Marinero aki cu na e momento tin departamentonan na Europa, America del Sur, Aruba tambe ta forma parti cu su Noorse Zeemans Tehuis na San Nicolas. E mission marinero a worde funda door di un predicador Lutherano di Norwega na Leith Inglaterra. E mission aki cu ta basá ariba principionan cristian, durante e añanan a crece y tin 32 stacion na mundo.

E fundacion di e mission a cuminsa manera mencioná aki riba na Leith, Inglaterra na aña 1864. E predicador Lutherano Ds. Storjohan di Norwega tabata bishitando algun comunidad na Inglaterra, mientras cu na e mes un tempo tabatin un bapor di Norwega den haaf di Leith. Un oficier y un matroos a bin bishite y a puntrè si e por haci un servishi religioso pa nan cu algun di nan compajeronan. Esaki a sosode, pero e predicador no a lubida e encuentro y a papia cu otro nan y asina e plan pa forma Missionan pa Marinero a nace.

CRECEMENTO
Den e cien aña cu a pasa e Mission Marinero Norwega a crece y na e momento tin 32 stacion, reparti over di henter mundo: 14 na Europa, 6 na E.U., 1 na Canada, 1 na Sur Africa, tres na Oriente, 2 na Australia y cinco na Sur America di cual di e cinco ultimonan,tin un na Corsow y un na Aruba. E manetencion di e Missionan ta tuma lugar completamente ariba base particular y cu yudanza for di paisnan di Scandinavia, caminda colectnan y ferianan ta worde teni pa mantenecion di e missionan cual financieramente no ta asina facil.

ALGUN CIFRA DI ARUBA
E trabao na nos isla tambe ta hunga un parti importante y esaki por worde constata door di e siguiente cifranan. Na 1963 a tuma lugar 248 servicionan religioso cu 3912 participante. E mission a worde bishita pa 8053 marinero di Norwega, Suisa, Denamarka y Finlandia. Bishitanan na bapornan tabata 575 y 345 bishita na San Pedro Hospital.

JUBILEO
Dia 30 di agosto ora cu e jubileo di cien aña di Den Norske Sjömannsmission worde fiesta, esaki lo tuma lugar primeramente cu un servicio na Seroe Colorado Community Chruch pa nueb'or y mei di mainta mientras atardi lo tin un recepcion na e Tehuis, den Vuylestekenstraat 7 na San Nicolas.

Jan C.Lacle ta bai biba mas chikito

ORANJESTAD, 16 juni - Señor Jan C. Lacle y conocido di comerciante di nos isla kende tin su oficina na Santa Cruz y ta conoci pa su actividadnan den Lions Club di Aruba y tambe door di su bunita cas grandi cu pisina na Adriaan Lacle - Boulevard, a dicidi di bai biba den un cas mas chikito. E cas enorme, cual tabata un di e promernan na Adriaan Lacle Boulevard na Oranjestad y cu na aña 1953 a worde construi door di señor Mario Lacle completo cu su pisina pa un prijs di Fl. 180.000, awor el a bende na señor Ru Arends pa Fl. 95.000, donjo di e station di Esso den Nassaustraat. Señor y señora Lacle kende despues cu nan yiunan di crianza a bai for di cas ta di opinion cu e villa - grandi no ta sirbi su proposito mas, y pesei e luna aki mes lo sali for di e cas. Mientras cu nan cas nobo cual ta worde contrui entre esun di familla Kan y Auras Beauty Salon no ta cla ainda, señor y señora Lacle lo biba den un di nan otro casnan otro caminda.

NOTICIANAN DI POLIS

ORANJESTAD, 16 juni.- Diasabra ultimo banda di un cuarto pasa di 12 di marduga a worde anuncia na warda di polis cu tabatin un bringamento ta tumando lugar den Steenweg na Oranjestad. Aya patrouilla a hanja e dos caballeronan di cual parse C. a dal e otro cu un botter. Tur dos tabata bao di influencia y asina a worde hiba warda pa saka wayaba.

Despues di a pasa como ocho ora den un cuarto na warda di polis na Oranjestad, e caballero C. y su companjero por a bai atrobe. Pero poco minuut despues assistencia di polis a worde pidi pa dos homber den Windstraat. Aki a resulta cu e conocido C. tabata den touw atrobe. A resulta cu C. a pasa un pida sinta di papel di carton rond di garganta di un tal T. y tabata camna cu esaki su tras, mescos cu un cacho na cabuya. Y asina polis a hanja e dosnan aki tabata keiro den Windstraat. Ningun di dos tabata burachi.

GOLPI PA REDASHI

Diasabra mainta banda di nuebor polis mester a intermedia den un bringamento formai entre tres damas dilanti di un bar na Macuarima. Stof tabata bai halto, boton tabata spart y blousa tabata keda na reepi mientras cu e damanan aki tabata golpia otro, haciendo uso di hunja moketa y lo demas. Motibo di tur esaki: redashi. Polis a calma e damanan un poco.

LIP KIBRA
Diasabra anochi banda di diez un or y mei patrouilla di San Nicolas a hanja un marinero dilanti un bar na San Micolas kende tabatin un lip kibra. El a worde hiba dokter y despues hospital San Pedro pa tratam ento. Parse cu dos homber a dale laga su lip na werki. E caso ta worde investiga pa recherche.

MUCHO VELOCIDAD
Diadomingo marduga e auto A-1 8145 maneha pa un tal S.B. a baha for di caminda na Wayaca door cu el a tuma e lorada cu un velocidad mucho halto. E auto a haci e trapiezanan di custumber drentando cunuco. E chauffeur a worde herida levemente. Danjo material na e auto ta cuatro cien y cincuenta florin.

JOYRIDING
Diadomingo marduga un tal R.B. a duna cuenta na polis cu su auto cual tabara para dilanti porta di su cas a somenta. Aki tabata trata di e auto A-3567. Polis a cuminsa rondia y a bin hanja e auto na Rooi Afo. Pero e no tabata kier start como cu e joyrider tabatin mester di e bateria tambe. Recherche ta investigando e caso.

PREFERENCIA
Como cu preferencia no a worde duna, diasabra atardi banda di un cuarto pa tres a tuma lugar un choke na Cura Abao. E autonan A-3875 y A-5713 maneha respectivamente pa P.W. y F.M. a dal ariba otro. Danjo material ta total 350 florin.

PLEITO
Diadomingo marduga poco despues di diezdos or polis mester a intermedia den un fiesta di famia na Rooi Coochi cual tabata parse lo bai caba den un free for all. Pero ora cu patrouilla a yega e gusto pa golpia otro a baha poco. E bringamento a resulta door di un pleito.

E epidemia di tyfus na Aberdeen

ABERDEEN, 16 juni.- Despues cu ayera, pa di prome biaha foi dje epidemia di tyfus a cuminza un luna pasa na Aberdeen, no tabatin ningun caso di contagio, tabatin atrobe dos caso nobo. E hefe di servicio di salubridad na Aberdeen, a declara, cu e vakcionistanan foi medio otro luna atrobe ta bonbini na Aberdeen, esta si nan tuma medidanan practico pa evita aumento dje epidemia.



E alcalde di Colonia, Theo Burauen, aki ta para den un di e klasnan kima den e school di Volkshoven, caminda un maniaco a ataka e muchanan cu un vlammenwerper. E homber a mata dos maestro, prome cu polis a logra tire mata.

yndel Kwartet den .C. diasabra p.v.

ORANJESTAD, 16 juni - Diasa-
a venidero lo worde presenta
o di auspicio di Arubaanse
unstkring e famoso cuarteto
yndel di Suecia cu lo duna un
oncierto den centro cultural.
cuarteto aki no unicamente
cosecha hopi exito na nan pais
t pero tambe den otro ciu-
grandi Europeo nan taba-
tonan grandi. Esaki por
constata den e recensie-
n, manera cu a worde publi-
den "Le Monde" (Paris), cu
elogia e cuatro musiconan pa
n tocamento natural, y e dia-
o Berlines "DES Tagesspie-
l", cu ta bisa "Un succeso
volvidable nos por a presen-
. Pa por toca asina y laga
usica biba den tal forma, ta
don di dios, cual ta worde
see door di masha poco". Na
41 e cuarteto a worde forma
or di e violista Otto Kyndel,
e academia real Sueco. E
ro tres colaboradornan ta -
ert Crafoort, kende ta maes-
o na e mes un academia y
omo violista añanan largo a
ca den e orkesta di opera di
tockholm, Kurt Lewin un alt-
iolista for di orkesta philhar-
onica Sueco y Folke Bramme,
ende ta celista den e orkesta
ueco di radio. E programa di
iasabra ta worde presenta cu
. Majeur opus 20 No. 4 di
aydn, e cuarteto no. 8 di Ro-
enberg y e cuarteto den G. Mi-
eur opus 10 di Debussy.

Excursion di V.U. a bai Arikok

ORANJESTAD, 16 juni.- Den ul-
mo tempo nos no ta tende mucho
ocante di e Volks Universiteit
i Aruba. Si nos ta bon informa,
nto e trabao di e Volks Univer-
iteit mescos cu tur otro ramonan
i trabao cultural ta den un perio-
o di poco interes. Esaki segun
a worde bisa di un gran parti
a pa motibo di e television na
ruba. Un excursion di V.U. pues
worde nota mes ora. Especial-
ente ora cu esaki a tuma lugar
en e cader di un curso, cu e si-
nan aki ta termina na Bolivaria-
a (pakiko no ta centro cultural?)
E curso aki ta titula, "Conoce
o isla". Esaki a resulta den e
xcursion menciona. Bao di gia di
conocedor di Aruba J.G. van den
ergh nan a bai cunuco, diado-
ningo mainta ultimo pa siet' or.
E motibo tabata Arikok.
Tabatin basta interes, asina cu
asta baido di misa na Santa Cruz
n rato a waak di banda, ora cu
procecion di auto a pasa nan na
aminda. Durante di e excursion,
u originalmente tabata pa trata
riba terenobotanico, sin embar-
o a worde mustra ariba cierto
estianan y piedranan. Natural-
nente e dibujonan di indjan no a
vorde lubida. E top di Arikok
o a worde subi, ma motibo di fal-
a di tempo y cadushi. Tambe al-
un insectonan a worde mira y
plicacion a worde duna tocante di
an. Tocante di e matanan di mas
principal cu ta crece akinan spli-
acion a worde duna. Notable ta-
ata cu e biaha aki tabatin masha
oco parha den becindario. E
lokinan di dioliet ta mustrando
u erosie ta haciendo su trabao
eto bai y esaki por causa cu e
ibujonan ariba e piedranan lo bai
erdi. Despues di e excursion a
vorde pidi pa tene mas ainda, a-
esar di e cadushinan.

ESSO a supera Verf Antillana

(Di Nos Redactor Deportivo)
ORANJESTAD, 16 juni.- Diado-
ningo, e novena AA di Esso
Service centers a obtene su ter-
cer victoria consecutivo pa pasa
na cabes di e campeonato. Cu e
triunfo aki di 4 pa 2 ariba Verf
Antiliana, Esso a obtene ventaha
di mitad wega ariba e novena
cervecero di Heineken's cu tin
un wega menos hunga.
E toleteronan di Esso diadomin-
go a conecta nuebe hit, entre cual-
nan un homerun di Eric Ponson,
y a comete dos error. Verf Antiliana a conecta ocho hit y a comete dos error. Pitcher ganador tabata R.Marlin, mientras cu I. Richinsin tabata e perdedor.
Den e campeonato AA nos ta hanja e cinco equiponan den e siguiente posicionnan:

CLUB	WG	WP	WA
Esso Service	3	0	-
Heineken's	2	0	1/2
Winston	2	1	1
Zenith	1	3	2 1/2
Verf, Antil.	0	4	3 1/2

Tata di Lions lo keda eligi dia 20

ORANJESTAD, 16 juni.- Diasabra venidero lo tuma lugar na cas di presidente di Lions Club Aruba, esta senjor Erwin Oehler un barbecue party. Na e barbecue aki e lionessenan lo bisa kende a worde eligi como tata di lions pa e anja venidero.

Resultado di Junior League

ORANJESTAD, 16 juni.- Anton Hunink a obtene su tercer triunfo den e campeonato di baseball junior League ora cu nan a derrota Kodak cu anotacion di 11 pa 7. Un total di ocho hit conecta y un error cometi tabata e trabao di Anton Hunink, mientras cu Kodak tabata tin cuatro hit y cuatro error. Pitcher ganador tabata V. Croes, perdedor W. Tromp.
Cu e wega aki Anton Hunink tin awor tres gana y dos perdi y ta 1 1/2 wega bao di e lidernan CocoRico, cu tin cuatro gana cero perdi.
Kodak tin awor dos gana y dos perdi y ta dos wega bao di CocoRico.
Cu dos gana y cero perdi ta ocupando e segundo puesto e novena di Wilson. St. Jan's Knapen y Hilton tin cada uno uno gana y dos perdi, Friese Vlag tin un gana y tres perdi, mientras cu den sotanto nos ta hanja Brasil cu cero gana y tres perdi.
E segundo wega di e weekend entre Brasil y St. Jan's Knapen a para na un empate di 7 carrera ora cu e limite di tempo a yega. Esaki lo mester worde hunga di nobo.

MONNIKENDAM PA ANTILLAS

ORANJESTAD, 16 juni.- E organista Hulandes Monikkendam cuminsamento di juli lo haci un bishita na Antillas. E lo bin duna conciertonan di orgel na Curacao y Aruba. Esakinan lo tuma lugar bao di auspicio di Arubaanse Kunstkring.

Lucho Willems campeon di tennis clase "B"

E hoben tennista Lucho Willems, den su promer anja di competencia den e actual campeonato na Lago Sport Park, a converti su mes den e revelacion di e campeonato conquistando e titulo di campeon den forma convincente. Cu e tin talento pa e deporte aki, Lucho a demostra ganando den forma contra cuatro hungador di mucho mas experiencia cualnan ya tin anja ta practica tennis. Den e finale di e campeonato di singles clase B Lucho Willems a topa cu e E.Browne y esaki a bira un partido hopi interesante. Willems a gana e promer set 6-4 luego a perde e segundo 6-2 pa bolbe den e tercer cu un wega rapido y duro, despues di ta perdiendo 2 pa 4, y tog gana e set na 6-4. Cu esey el a gana e titulo di campeon di singles clase B, mientras cu Browne a keda den e puesto di subcampeon. Awe tardi lo tin ariba e cancha di Lago Sport Park, e finale di singles clase A entre Janny Brokke y Nel Harms. Actualmente ta worde hunga e campeonato di doble masculino clase B, mientras cu pronto e campeonato di dobles masculino clase A tambe lo cuminsa.

Oso Grape campeon den liga Noord

(Di Nos Redactor Deportivo)
ORANJESTAD, 16 juni.- Blankeando e equipo di Aruba Caribbean Hotel 10-0, e novena di O So Grape diadomingo a titula como campeon di e Liga Nord di e actual campeonato di baseball little league. E ganadornan a conecta 7 hit y a hunga sin pifia, Caribbean Hotel a conecta apenas un hit y a comete 7 error. Pitcher ganador tabata E. Correa, perdedor M.Kelly.
E otro partido di e liga aki tabata entre Pepsi Cola y Wrigley's resultando Pepsi Cola ganador cu anotacion di 6 pa 5. Pepsi a conecta tres hit y comete dos error, Wrigley's a conecta 7 hit y comete dos error. Pitcher ganador tabata E.Tromp, perdedor R. Geerman.

Pa completa e programa di e liga Nord mester worde hunga ainda dos wega, cualnan lo tuma luga diadomingo awor.
E campeon sinembargo ta dicidi caba y esaki a bira O So Grape cu lo tin di enfrenta e campeonnan di Liga Zuid pa dicidi e campeon di Aruba. Campeon di liga Zuid ya ta basta siman caba a bira e fuerte team di Super Cleaning.
Den e Liga Zuid a worde hunga unicamente un wega, por cierto e ultimo wega di e campeonato den e liga ey.
Tabata entre Viana's y Rotary resultando Viana ganador cu score di 5 pa 4. E ganadornan a conecta nuebe hit y comete dos error. Rotary a conecta tres hit y a pifia un biaha. Pitcher ganador tabata R. Wever, perdedor H.Genser. Den e encuentro aki tabata tin un homerun di Roberto Wever.

Den Liga Zuid, e equiponan a termina den e siguiente puestonan:

CLUB	WG	WP	WA
Super Cleaning	13	2	--
Libby's	10	5	3
Amer. Legion	8	7	5
Lions	8	7	5
Rotary	3	12	10
Viana's	3	12	10

PLAYOFF

Pa dicidi e campeon y subcampeon di Aruba, mester worde hunga un playoff di best of three, entre e campeonnan di e dos liganan. Esta entre O So Grape y SuperCleaning. E playoff aki ta cuminza diadomingo awor, e di dos wega lo ta diarazon dia 24 di juni, y si ta necesario e tercer y ultimo wega lo ta diadomingo dia 28 di juni.

"E CIEGO MARAVILLOSO"



Un homber cu nunca a mira y cu ta biba di tocamento di su guitarra

ORANJESTAD, 15 juni - Majoria di nos tin un idea kiko ta nificacion berdadero pa e palabra ciego. En berdad esaki ta falta di bo bista. Y asina leuw majoria di nos ta pensa, ora cu nos tende e palabra ciego, pero nos no ta sigui pensa cu esaki ta nifica cu e persona ciego ta uno cu di dia y anochi ta mescos pe "un scuridad profundo". E no por goza e salida di solo of ora cu e baha rondona pa nubianan di colornan maravioso den lamar. E no por goza di e belleza di naturaleza, e flornan bunita, e parhanan y tur loke otro naturaleza ta brinda. Pero sinembargo un ciego, apesar cu nunca e no a mira e luz di nos Creador por ta un hende feliz. Y esaki ta tambe señor Pedro Kock, mas mihor conoci como e "Ciego Maravilloso". Cu su guitara den su man, su dedenan ta produci piezanan cu no unicamente ta alegra su curazon pero di kende cu tendé toca. Ora cu bo mira Shon Pe toca e wals Estrellita, bo ta ripara cu e ta feliz, feliz door di e musica cu e ta reproduci for di su guitara.

Dia 10 di januari 1928 a nace na Aruba Pedro Kock. For di su nacemento su majornan a ripara cu nan ytu homber a nace ciego. Esaki ta seguramente algo duro pa cada mama y tata constata. Añanan largo a worde trata pa mira si algo por worde haci pa duna Pedro su bista, pero ultimamente ainda dokter a bisa cu nada no por worde haci. Pedro ya a conforma su mes cu esaki.Nunca e por a hunga cu otro muchanan di su edad manera e otronan cu no falta nan bista. Na Aruba no tin school pé. Su majornan no tabata asina afortunado cu nan por a mandé un school special na exterior tampoco. Nunca el a mira cara di su mama of di su tata. Siguramente io el a carisianan ora cu e tabata serca nan, pero e no a conoce nan manera su otro rumanan.

CAMBIO DEN BIDA

Pero na su diezcuatro aña a manifesta un cambio den bida di e hoben ciego. Mas o menos el hoben ciego. Mas o menos e tempo ey el a sinja conoce un guitara. E promer sonidonan cu a sali for di e cuerdanan di e guitara ora cu el a pasa su dede ariba nan a impresioné. Di e tempo ey siman afor e guitara tabata su amiga di mas fiel. Ariba oido el a cuminsa toca diferente piesanan. Ariba su mes el a sigui sinja toca. Den cu minsamento ora di steminento y un cuerda a kibra, e tabatin mester di yudanza. Pero segun e tabata sigui practicando esakinan tambe a worde domina pé. E mes ta stem su guitara y e mes ta pasa su cuerdanan ariba e guitara. Hasta segun el a conta nos e mes por escohé cual cuerde ta cual. Sea ariba e dikí of e sonido di un pida di e cuerda, ora cu e dai e ariba un pida metal. Dentro seis aña e tabata toca asina bon, cu ya cu su di binti aña e tabata toca den un conhunto. Akt cu un gusto grandi e tabata toca cu su companjeronan y amigonan di musica.

Na su di 23 aña el a perde su majornan. Uno despues di e otro. moda di biba

Na e momento cu su majornan a muri Pedro Kock, a bira pendiente di su rumanan. Pero esakinan naturalmente tin nan mes mes famianan tambe pa mantené. Asina cu de bez en cuando Pedro ta keda serca esun y despues serca e otro. Na e momento e ta serca su ruman na Wayaca 9, e cas blanco net pariba di e "proefboerderij" na Wayaca. Su yudanza ta loke e ta hanja for di gobierno. Algo cu cual e no por haci mucho. Segun el a bisa nos un diez florin pa siman. Den tempo di hopi fiesta e tin algo extra door cu su conjunto por toca algun caminda y asina e ta hanja un dos cen extra. Pero manera el a bisa nos esey ultimamente a bira hopi dificil, como cu den majoria di club ta orkestanan - grandi ta worde prefera, orkestanan cu trompet etc. Mientras cu "El Congo di Ciego Maravilloso", esta e conhunto cu cual e ta toca, ta consisti di instrumentnan di cuerde, accordeon etc. E piezanan cu nan ta toca ta wals, waracha y tambe twist. Sumamente contento señor Pedro Kock ta cu e personan cu na oranan cu nan tin barbeque of moonlight-party ta bin buske especialmente pa e alegria nan partynan cu musica di guitare y cancionan. Y su deseo di mas grandi ta brinda musica di guitara na esnan cu sa di apresia esey. Esaktnan ta su amigonan, manera cu e ta bisa. Na un di e moonlight partinan ultimamente al a hanja un guitara regalo di algun di su admiradornan.

CIEGO MARAVILLOSO

Puntrando señor Pedro Kock si e por corda ta kende a duné of ta con el a hanja e nomber di "E Ciego Maravilloso" el a conta nos cu algun tempo pasa tabata na nos isla, un conocido tocador di guitara, parse un tal Rodriguez, kende su wowonan no tabata mucho bon y despues a perde su bista completo y tabata worde yama Ciego Maravilloso. Despues cu e artista aki a bishita nos isla, e companjoornan di musica di señor Pedro Kock a bise cu e ta mas ainda cu Ciego Maravilloso. Como cu e nunca a mira y unicamente sabi kiko ta un guitara door di su gevoel. Y sinembargo por toca piezanan na un manera excelente.

Despues di a tende un pieza dos of tres biaha, facilmente e por toca esaki. Di e tempo ey su companjeronan a keda jamé "E Ciego Maravilloso".

deseonan

Promer cu nos a despedi di Shon Pe, mihor conoci pa pueblo di Aruba como "E Ciego Maravilloso" nos a puntré kiko lo ta su deseonan di mas grandi. El a pensa bon un rato y a bisa nos: "Mi bista mi no ta kere cu lo mi hanja mas, pero si lo mi desea e.o., di tin un guitara original Spanjo y cu lo mi hanja regularmente algo di haci". Splicando nos kiko e kier haci e la bisa.: "Mi kier por toca regularmente cu mi conhunto of mi so, pa kendenan cu ta desea esaki, pa asina por gana algo extra pa mantenecion di mi mes."

Despues di a yama Shon Pe ayo, nos a draai mira un rato y a mira con su prima di mas o menos cinco aña a tene na su man duro y lentamente hunto a camna bai pa su camber caminda Shon Pe a bolbe pa cambia su camisa cual el a bisti ora nos a pidié pa saka un portret di dje. Un homber ciego di tempo cu el a nace, pero feliz cu su guitara y cu deseo di por toca regularmente pa mantene su mes "E Ciego Maravilloso" di Aruba.



Esaki ta e sympatica Srta. Beverly Wright, kende for di dia 12 di Juni ultimo a cuminsa cu presentacion den Klompen Klub di Aruba Caribbean Hotel. El lo actua aki te dia 28 venidero.

Polis ta evita demostracion

UTRECHT, 16 juni.- Polis di Baarn a stroba un demostracion di cincu funcionario di e organisacion hubenil di e fundacion "Door De Eeuwen Trouw" dilanti di palacio Soestdijk.

Nan intencion tabata pa tene un demostracion marathon pa hala atencion di La Reina riba destino di lider di Sur Molukken, dr. Soumokil, cu a worde condena na pena di morto.

Nan quier a queda para dilanti di palacio cu un bordji cu lema te ora cu La Rein tabata dispuesto pa acepta un carta di nan.

E carta cu e hobennan quier a entrega La Reina, despues a worde manda cu correo y un ora mas tarde e cincu hobennan tabata na cas atrobe.

Rebeldenan ta podera di ciudad na Katanga

ELISABETHSTAD, 16 Juni. - Segun ta worde informa di fuente - nan fidedigno parce cu atrobe tin irregularidadnan na Noord Katanga entre poblacion y rebeldenan di e comunista Moelele. E pueblo Bendira, cu ta situa dos cien kilometer noord di Albertstad, parse ta den dominio di e rebeldenan. Na Albertstad ta reina tencion. Muhenan europeo ta worde evacua pasobra ta teme cu e hombernan di Moelele lo bolbe ocupa e ciudad. Esey a sosode caba fin di luna pasa, pero despues di cuater dia trupanan di ehercito kongoles a corre cu nan. Un bataljon di militarnan di e ehercito di gobierno ta na caminda pa Albertstad pa reforsa e dos bataljonnan cu ya ta eynan. E europeonan, mayoria di nan Belgo, ta worde transporta riba e lago di Tangjika pa Oeseomboera. Parce cu na Bendira e rebeldenan ta domina e stacion di energia cu parsialmente ta percura pa corriente pa Albertstad.

Purificacion na Brasil a caba

RIO DE JANEIRO, 16 Juni. - General Ribeiro Dantas, minister di guerra den e gabinette di Goulart Hugo Gouthier, ex embajador na Roma, y e gobernador di e estado Amazonas ta pertenece na un grupo di 31 persona, cu ayera nochi pa decreto di president Brancob di Brasil a perde nan derechonan civil. Ademas 15 miembro di parlamento a perde nan mandato, mientras cu almirante Silvio Mota cu den e ex gabinete tabata minister di marina, a worde traslada pa e forsanan di reserva. E gobernador di e estado amazonas, cu a bira victima di e medidanan di purificacion, ta e di cincu gobernador cu ta worde azota pa e medidanan di purificacion. Segun e hefe di e prensa di e oficina presidencial a bini un fin awor na e purificacionnan ey, ya cu e validez legal di e articulonan en kestion, a termina mei anochi.

TEMBLOR NA TURQUIA

ANKARA, 16 juni.- Na oost di Turquia, den teritorio di Malatia Adijanan, tabatin un temblor di terra, cu a costa bida di un persona y 50 persona a keda herida. Den centro di Malatia, un cantidad grandi di cas a keda destrui y un a derumba.

Demostracion contra Don Juan Carlos

BARCELONA, 16 Juni. - Diasabra mainta, asina a worde informa awe, cincu persona a worde detene cu a grita na e bolsa anual di Barcelona observasionnan insultante contra e pretendiente di trono Spanyo Juan Carlos y su esposa prinses Sophia. E pareha tabata di bishita na e bolsa durante un dia ulandes cu a worde organisa na e exhibision.

NIXON TA RETIRA SU CANDIDATURA

MILWAUee, 16 juni.- Na un conferencia di prensa Richard Nixon a declara cu e lo no pone su mes candidato pa candidato republicano ne proximo eleccionnan presidencial na Merca. E republicanonan meste como candidato un homber nobo, segun el a bisa. Nixon, ex-vice-president, a wordu derrota ne eleccionnan presidencial di 1960. El a exclui e posibilidad, cu ne convension dje partido republicano nan no por ta di acuerdo tocante un candidato.

Mas di 24 ora despues cu gobernador William Scranton di Pennsylvania a cuminsa su campanja contra senador Barry Goldwater ya e ta sigura di e apoyo di e simpatisadornan di Cabot Lodge, embajador Mericano na Sur Vietnam.

E organisadornan di e campanja electoral pa Lodge a participa despues di un combersacion cu e gobernador cu nan lo ta completamente na disposicion di Scranton. E 43 votonan, cu lo tabata bai Lodge na e convencion republicana, cu segun e pre-eleccionnan cu a worde tene te awor aqui ta 105, lo bai pues pa Scranton. Cabot Lodge ta completamente di acuerdo cu e decision di su simpatisadornan.

Senador Goldwater actualmente por conta 618 voto. Pa worde eligi como candidato republicano pa presidencia mester di 655 voto.

Ocho senadornan mericano di hopi influencia a declara na Washington cu nan ta apoya Nacionnan Uni.

Den e declaracion nan a expresa nan mes na fabor di e actual sistema mericano di seguridad y comunidad y pa derechonan, cu e federacionnan di trabao ta gosa di dje actualmente.

E declaracion ta worde acepta como un posicion contra di e candidatura republicano pa e venidero eleccionnan presidencial di e senador republicano extremo derecho, Barry Goldwater, quende diferente biaha a opone su mes contra actitud di Nacionnan Uni.

Tambe diferente biaha Goldwater a desaproba e actual sistema mericana di seguridad di comunidad y tocante e derechonan di federacionnan.

Gigante mecanico den construccion

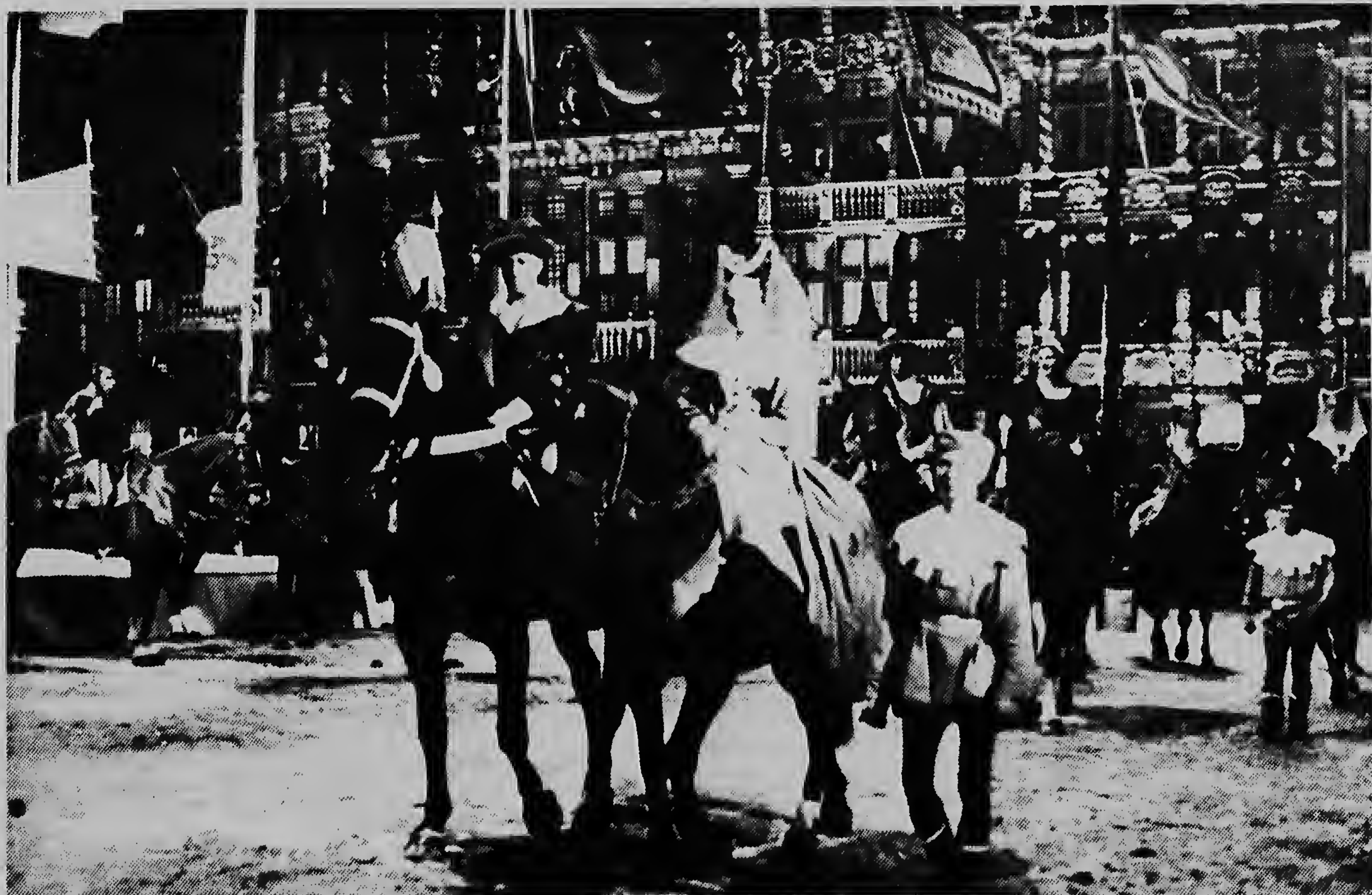
SCHENECTADY, 16 juni.- Cientificonan den tallernan di e compania mericano "General Electric" na Schenectady ta trahando un machin cu por transforma un hende den un gigante, asina a worde participa eynan. E machin ta consisti di un skelet di metal di cincu meter altu, den cual un homber por bai sinta. Cada movimiento di su man of pianan ta worde ehecuta muchu mas fuerte. Di e manera ey e ta capaz pa hisa cosnan masha pisa sin dificultad, camna comodo door di terreno pisa y pusha tur loque ta den su caminda un banda. Ya e machin a hanja un nomber "pedipulator". E ta worde construi pa ehercito mericano.

Valiant, SN y LSP Stars vs Venezuela

Manera ya nos a yega di publica fin di e siman aki lo tin encuentronan internacional di basketball ariba nos isla. E encuentronan aki ta organisa door di directiva di Lago Sport Park y lo ta contra di dos equipo procedente for di Venezuela. Diabierna anochi e promer weganan lo worde hunga. E equiponan venezolano cu lo bin ta Policia de Caracas (masculino) y Institucion Pedagogica (femenino). Ariba e promer anochi e damanan di Valiant lo enfrenta e venezolananan sigi pa e wega masculino entre Policia di Caracas y San Nicolas Stars, equipo cu den e ultimo torneo di Lago Sport Park abira campeon y actualmente ta compitiendo den e campeonato di Aruba Basketball Bond bao nomber di Don Bosco. Diasabra anochi e equiponan visitante lo enfrenta dos seleccion, cu lo hunga bao nomber di Lago Sport Park All Stars. Naturalmente tur e cuatro weganan lo ta ariba cancha di Lago Sport Park na San Nicolas. Ta existi hopi interes serca e fanaticonan y hungadornan di basketball pa e venidero encuentronan aki.

Sto.Domingo ta acusa Cuba

STO DOMINGO, 16 Juni. - E teiumvirato, cu actualmente ta goberna Republica Dominicana, a acusa gobierno Cubano di tin algo di haci cu e explosion, cu diahuebs a azota un deposito di anmunicion di ehercito dominicano. E explosion a causa bida di dies persona mientras cu tabatin mas di tres cien herido. Gobierno Dominicano a pidi e organisacion di estadonan mericano pa manda un delegacion di e comision interamericano di seguridad pa Republica Dominicana, pa yuda eynan cu e investigacion, cu ta worde haci di e asalto.



Na celebracion di e hecho cu Staten General a reuni pa prome biaha cinco cien anja pasa a tuma lugar na Brussel un optocht historico masha grandi. Aki un bista di e optocht.

Miembronan di Pathet Lao por regresa nan cuartel general

VIENTIANE, 16 juni.- Gobierno Laosiano a participa den un comunicado cu dos secretario di estado di Neo Lao Haksat, cu for di despues di e golpe di estado ta queda den e embajada Polaco, por regresa pa e cuartel general di Pathet Lao, Khang Khay.

E comunicado ta bisa cu e comision internacional di control ta encarga cu tansport di e personanan y di algun solda di Pathet Lao cu ainda ta na Vientiane. Gobierno a duna e autorisacion ey, despues cu Prins Soephanoevong, lider di Pathet Lao, a exigi esey. Segun e comunicado e decision a worde tuma solamente pa e Neo Lao Haksat, asina e comunicado ta bisa.

E motibunan di seguridad cu prins Seophanoevong ta menciona no tin ningun base, despues di e sucesonan cu a sigui riba e golpe di estado di 19 di mei, ningun miembro di Pathet Lao por queha di a ricibi un mal trato, asina e comunicado ta bisa.

E corant Chines "Diario Popular", e principal corant comunista na China, a scirbi cu paz na Indo China y Suroost Asia ta den gran peliger.

E corant ta scirbi den un articulo tocante e crisis na Laos cu ta resulta cu Merca ta trata na usa violencia pa comete intimidacion, den un intento pa obliga pueblo y gobierno chines di bandona nan punto di bista pa queda para riba e acuerdo di Ginebra. E corant ta puntra su mes si gobierno di Merca quier obliga pueblo chines di reacciona riba su provocacionnan.

E ataquenan aerea di e avionnan mericano riba posicionnan comunista na Laos ta prueba di cu gobierno di Johnson ta dispuesto pa quibra tur e acuerdonan tocante Laos y cu Merca su intencion ta pa expande e conflicto y causa un guerra na Laos. E unico moda pa pone un fin na e crisis ey ta un reunion di un conferencia nobo di e 14 paisnan cu na anja 1962 a traha e acuerdo cu ta garantisa independencia y neutralidad na Laos, asina e corant ta bisa.

E minister mericano di asuntunan exterior Dean Rusk, den un discurso na Massachusetts, a declara, cu Merca lo no por soporta perdida di Zuidoost Azia ne communistanan. Un ocupasion di Laos door di communistanan lo no ta tampoco aceptable mescos cu un ocupasion di Vietnam del Sur, segun Rusk.

Forza nuclear di Francia den uso

REIMS, 16 juni.- E minister frances di defensa Pierre Messmer, a bisa na un congreso di oficialnan di reserva, cu un parti dje forza nuclear di Francia ya por cuminza cu servicio. E avionnan muclear di bombardeo, dje arma anti-aerea nobo ainda lo wordu reemplasa den anjanan 70 pa raketnan ballistico cu bomnan hidrogena.

Pero Francia tin meste tambe di forzanan terrestre naval y aerea, cu por detene un ataque riba terreno frances o riba esun di aliadonan di Francia.

E forzanan di guerra aki, entre cua cincu division di forza terrestre, dos grupo aerea tactico, y un flota naval di 250.000 homber, tur equipa. cu arma nuclear lo por actua den o pafo dje aliansa Atlantico den y pafo di Europa.



Esaki ta e grupo di baile for di Jugoslavia cu actualmente ta actuando na Corsow y cu a cosecha hopi exito durante nan gira door di Sur America. Nan ta trese bailenan folklorico y canticanan. E grupo ta consisti di 36 persona mas un orkesta completo.

Chroesjef a sali pa Scandinavia

MOSCU, 16 juni.- E prome minister Ruso Choesjef a bandona Moscu pa un bishita oficial na Dinamarca, Suecia y Noruega riba invitasion dje gobiernonan dje paisnan aki.

Den compania dje lider ruso tabatin entre otro e minister ruso di asuntunan exterior Gromiko, e presidente dje comision di estado pa relasionnan cultural cu exterior Romanovski, e hefe redactor di Prawda, e hefe redactor di Izvestia, y otro funcionarionan, conseho y expertonan.

Reunion di N.U. na Scheveningen

DEN HAAG, 16 juni.- E conseho di direccion di fondo especial di Nacionnan Uni pa yudanza na paisnan di desarollo a reuni ayera mainta na Scheveningen, pa di diesdos reunion. Ta di prome biaha cu e reunion ta worde tene pafor di e cuartelnan general di Nacionnan Uni. E reunion lo dura te otro siman dialuna.

Director Hoffman a bisa den su discurso inaugural, cu un investigacion den e paisnan di desarollo a demostra cu 21 porciento di e fuentenan natural di yudanza y 10.5 porciento di e fuentenan humano ta worde usa. No tin scarcedad di fuentenan di yudanza, pero un scarcedad di e posibilidad pa utilisa nan.

Actualmente tin 250 proyecto en ehecucion den mas di cien pais di desarollo y pronto nan lo cumins a cu 125 proyecto mas.

Na fin di anja pasa mas o menos 45.000 persona a termina un curso adelanta di specialisa na 78 institutonan di instruccion, cu a hanja apoyo di e fondo.

AGENDA

ARUBAANSE COURANT

diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ - en UITGEVERS - en PUBLICI[illegible]S MIJ.

imprimi na:
[illegible]N.V. DRUKKERIJ "DE STAD"
[illegible]oon 1116 Directiva y redac-[illegible] 2116 Anuncio y subscrip-[illegible]n.
Directeur hoofdredacteur:
D. Wolff.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad Botica del Pueblo Tel: 1253-2154; San Nicolas Botica San Lucas Tel: 5119.

TELEARUBA

5.30 Cartoons
6.00 The Buccaneers
6.30 Gov 't Info.
6.45 Papiamento News cast Live & Filmnews
7.30 Rough Riders
7.45 Papiamento Sportnews
8.15 Local Talent-Live
8.45 Lock up
9.00 English Newscast Live & Filmnews
10.00 77 Sunset Strip
10.30 Dangerous Robin

RADIO VICTORIA

A.M.
6.00 Peticiones
6.15 E Bijbel Habri
6.30 Ultimas Noticias
6.45 Ecos Del Cielo
7.15 Bo Musica Favorito
7.45 El Camino De Victoria
8.00 Gymnasia
8.15 Joyas Del Hogar
8.30 Ultimas Noticias
8.45 Musica Di Banda
9.00 Noticias Espanol
9.15 La Voz Del Evangelio

9.30 Morning Melodies
10.00 World News
10.10 The Bible For You
10.15 Through The Bible
10.45 Thoughts On Home
11.00 Chapel Of The Air

11.15 El Pan De Vida
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada

12.24 Thought For The Day
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs Of Zion
2.30 Quiet Hour
2.45 Radio Revival
3.15 World News Headlines

3.20 Ensuenos Musicales
3.45 Musica Di Banda
4.00 La Voz De America
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Muchanan Pa Cristo
4.45 Noticias Espanol
5.00 Academia Del Aire
5.15 Palabranan Di Bida
5.30 Children's Corner
6.00 World News

6.15 Bible Time
6.45 Listening Post
7.00 All Aboard For Adventure
7.15 Off The Record
7.30 Back To The Bible
8.00 Musical Gems
8.30 Nederlands Nieuws
8.45 Christelijke Liederen
9.00 Klassieke Muziek
10.00 Sign Off

RADIO KELKBOOM

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu Alegria(Instrumental)
7.30 Noticia Internacional
8.00 Seleccion Musical cu disconan Latino Americano.
8.30 Cumpleanos feliz
9.00 Noticia Social
9.15 Peticion Musical pa Telefoon
10.00 Noticia Internacional
10.05 Musica Varia
10.30 Programma di Habibe Jr.
11.00 Noticia Internacional

11.05 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.15 Noticia International (Amstel)
12.30 Musica Norte Americana.
12.45 Noticia Local (Viana)
01.00 Variacion di Ritmo Latino
01.30 Mei ora cu Boleros
02.00 Novela Repiticion
02.00 Peticiones
03.15 Ritmos di Caribe
03.45 La Macorisana & Internacional Supermarket
04.00 Musica cu sabor Azteca
04.30 Noticia Local (Heinekens)
04.45 Cocktail Musical
05.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica Varia
06.00 Noticia Deportivo(Gillette)
06.15 Musica Varia
06.30 Musica para la cena
07.00 Noticia Internacional Na pap .
07.15 Musica Hulandez
07.45 Musica Norte Americano (instr,)
08.15 Novela (Colgate)
08.45 Musica Varia
09,45 Verzoekplaten Programma.
09.45 Musica Varia
10.00 Sluiting.

RADIO CARACAS TELEVISION

8.45 Senderos de luz
9.00 T.V. Educativa
10.30 Cosas de mujeres
11.15 El hogar y la moda
11.45 Novela
12.00 Noticias
12.05 Show de Renny
13.15 Se necesita una amiga
13.35 Cortos
14.00 Yo se lo vendo
14.30 Documental
15.00 Estudio de Hector Monteverde
15.30 Perfecta ama de casa
16.00 Mejias y sus muchachos
17.00 Huckleberry Hound
17.30 Trama'30
18.00 El rifle
18.30 Club musical
19.00 Las 3 hermanas
20.00 Fiesta
21.00 Creole
21.15 Julian Pacheco
21.45 Dr. Kildare
22.45 Johnny Midnight
23.15 Noticias

CINE

De Veer: 8.30 p.m. "Critic's Choice" all
Rialto: 8.00 p.m. "Estos años violentos" 18 j
Principal: 8.00 p.m. "Taras Bulba" 14 j
Aurora: 7.30 p.m. "Zweedse Meisjes in Parijs" 18 j
Savaneta: 8.00 p.m. "Opmars naar de Galg" 18 j



E molina aki, De Zwaan, cu ta para na Brabant,lo ser desarma pida pa pida pa despues worde re - construi na Merca atrobe. Amigunan di e molina na Michigan a reuni e placa pa cumpra e pida Hulanda aki.

Congreso comunista na Polonia cuminsa

VARSOVIA, 16 juni.- Na Varsovia a cuminsa e di cuater congreso di e partido comunista Polaco. E reunionnan ta worde presencia pa e delegadonan di e diesun partidonan comunista Europeo.

China comunistanan y esnan cu ta na su lado no a worde invita. E delegacion ruso ta bou di direccion di Nikolai Podgorny, un miembro di e presidio di partido ruso.

E congreso lo eligi miembronan di directiva, delibera tocante actividadnan di anja cu a caba y dedica atencion na un plan nobo di cincu anja pa e periodo 1966-1970.

Na e reunion inaugurativa e lider di e partido comunista Polaco Gomulka a tene un discurso.

E plan di cincu anja ta trata na hanja un solucion pa e problema di oportunidad di trabao pa mas o menos un millon y mei hobennan, cu den proximo cincu anja lo bin participa na e proceso di trabao. Mescos cu otro paisnan comunista, na Polonia tambe nan ta haciendo esfuerso pa aumenta productividad. Den e ultimo cincu anjanan nan no a logra pa cumpli completamente cu e promesanan cu e congreso di partido cu a worde haci na anja 1959.

Tortura di un amor

NOVELA

No. 28.

Keto nan dos ta keda mira e montanjanan. "Bo tabata sintibo solitaria den e hospital?" e Conde a puntra. Asombrá Andrea a keda miré. "No, ningun rato! - Christoph y Margarethe tabata bin bishitami tur dia." "Y ami a kere, cu bo a haya un poco falta di mi. Ta duel mi, cu mi tabata equivoca." Andrea a haya berguenza y a keda mira keto su dilanti. "Andy", e Conde a coy Andrea su man tene, y esaki a hacié sinti mas bruhá. Pero como cu Andrea su wowonan no ta miré, e Conde a laga su man los. E ta comprende cu Andrea no ta sinti nada pé. No por ta otro tampoco, despues cu e mester a wanta hopi cos di e castillo aki. "Andrea", e ta bolbe bisa rogativo y cu dificultad e ta trata di laga su vos zona normal. "Bo kier hacimi un fabor?" "Depende kiko?" Andrea a contesta cu cuidao. "Ni confia bo no por confiami guli, no?" "No!" Nico mester gqli un rato. Pero e por comprende Andrea bon. Ta con bo por confia un homber, si e homber ey tumabo como un ladron?

"Mi kier a pidibo pa bisti e armband aki awe nochi". El a saca un armband extra bunita for di un tas, y na e armband tin bunita piedras precioso ta brilla. E ta pone e joya na Andrea su braza". "Esta bunita, cu admiracion Andrea a keda mira e armband. "Nunca mi a mira algo bunita asina". "E tabata di mi mama". "Kiko? Esaki ta un joya familiar?" Spantá Andrea kier a kité bek. "E ora ey, e ta di Condesa Hulia". "Coy loco," e Conde a protesta. "Na prome lugar Hulia no tin su derecho riba tur e joyasnan y na di dos lugar mi mama a dunami é especialmente, cu e deseo pa mi señora bistié un dia." Si pero,." Andrea ta haya poco berguenza. "Cu nos, ta un poco otro. Nico, si bo mama tabata na bida ainda, lo e no a dunami e armband." " Lo el a hacié sigur Andrea y ta pesey bo mester keda cu né pa semper. Bo ta gusté, ta bo mes a bisa asina awor ey. Y ta pesey no tin ningun motibo pa no accepté. Y ademas, ta di prome biaha cu mi a dunabo algo. Mi no ta kere cu bo ta bay danja mi alegria?" Cu dificultad Andrea ta bringa contra su orgullo. Ta net di dje e mester tuma algo asina costoso!.

"Pakiko bo mester bisa esey net awe, mama! Awe , cu mi tabata pa bay destrui bo felicidad." "Mi felicidad?", el a cuminsa hariamargamente. "Bini aki, mirami den mi cara!" Su wowonan a keda mira Petra investigador. "Mi ta sinti cu bo tin algo den bo mente. Mi no kier puntrabo ta kiko, pasobra mi sa, con poco mi merecé". Petra ta interumpié. "Por fabor mama, cu gusto lo mi contabo, pero mi sa, cu e tabay hacibo tristo!" "Ta algo cu......von Grooten?" ta - bata e pregunta corto. Awor Petra a admiti decidido. "No kere cu mi no sa, mi jiu. Loke bo ta bay bisami, mi sa hopi tempo caba." "No no por ta, pasobra si bo tabata sa tur cos..." "Bo kier meen, cu no tabata possibel, pa mi keda cu né? Su jiu ta admiti keto. "Mucha!" E ta corre coy Petra su man. "Bo ta kere cu mi ta malo sin motibo?" "Pakiko bo no ta pone un fin anto?" "Pasobra mi a spera, cu nunca lo bo ripara con terribel e homber cu mi a dunabo como tata ta. Mi ta prefera di ta complicé cu perde bo amor. Pero ya awor ta demasiado laat!" "Nada ta laat! mama, cu e palabranan aki bo ta hacimi asina felis." Suavemente e ta pone su cara pega cu esun di su mama." Awenochi mi ta bay purba drecha tur cos y pa tur cos bira manera antes: trankil y no tur ora un cantidad di hende den nos cas."

"Lo bo tene cuidao, Petra? Von Grooten ta capas di tur cos, si e ripara cu un otro tin idea di stroba su plannan. Y el a ripara algo caba! Mi a jegadi tende, con henter dia e'ta busca den su laachinan di lessenaar. Ya awe mainta e tabata rondia den su camber, ora cu bo a bay ciudad." "Lo e no hanja nada!" Petra ta hiza su moketanan den laire. "Maske cu e bira e cas boca abao." "Mi tin miedo", su mama a bisa poco poco. "No preocupabo, mama. Mi a prepara tur cos cuidadosamente." "Bay awor mi jiu. Mi por tende Von Grooten su auto sali di e garashi caba." "Lo mi bay cu nos auto bjeeuw. Hasta la vista mama! Asina cu tur cos worde reglá, lo mi bolbe serca bo."

xxx

"Andrea," Petra a bisa su amiga poco poco. "Mi por a papia cu bo un rato?" "Naturalmente, kiko a pasa anto?" "No akinan", Petra a bisa, mientras el a drey mira rond. "Por fabor sigui cana, y haci mescos cu nos no ta papiando cu otro. "Peró bisami ta kiko bo tin. For di dia bo no ta permiti di papia cu mi mas?" "No puntra nada awor! Aworo lo mi contabo tur cos. Aki un ora, den e paviljoen chikito, okay?" "Ta bon, pero mi ta compronde nada" Prr ro mi ta compronde nada". Pero Petra a disparce. Na su lugar Nico a aparede di repente bandi Andrea". Bo ta permitimi balia cu bo anto, Andy?" El a spanta, ora cu el a tende Nico jamé asina. Keto el a siguié na e pista di baile. Lo é kier haci e despedida mas pisa ainda? Nico ta tene den su brazanan, y maske contra su boluntad, Andrea ta sintié inmensamente felis. Ta kiko ta pasando cu né di repente? Ta di con e homber aki tin tanto poder ariba dje di repente asina?" Andy", el a bisa poco poco. "Mi ta asina felis cu bo a bolbe bek. Bo tambe ta sinitbo un poco fatisfecho na castillo di Elmer?" Andrea ta haya un ril. "Pakiko bo no ta bisa nada. Bo ta jorando! Spantá Nico a stop di balia. "No, no por fabor laga nos sigui balla." Pa no laga ningun hende ripara Nico a cumpli cu su suplica. E ta sigui....



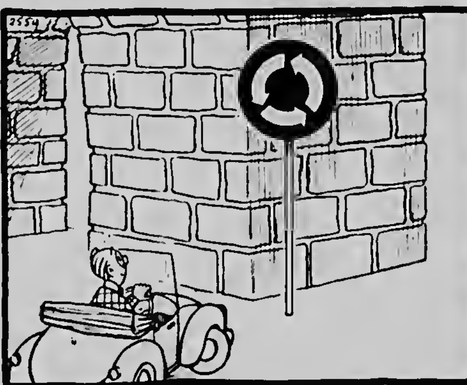


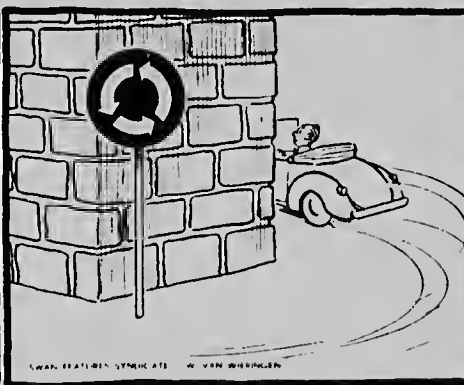


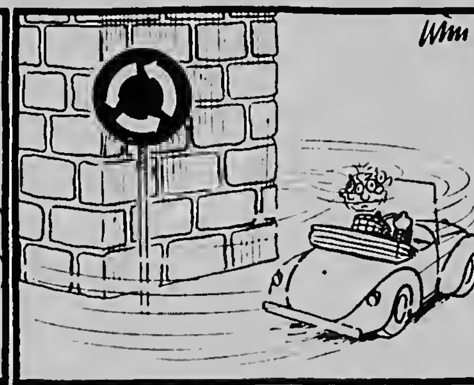


















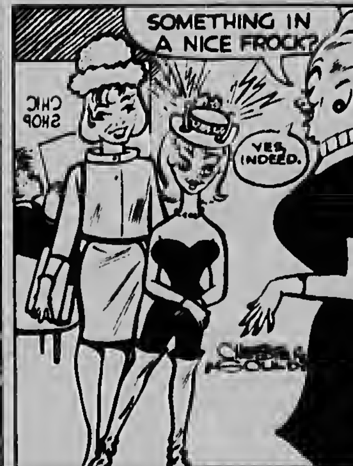


DICK TRACY









Horoscopo personal

ARIES- 20 di maart-20 di april- Esaki ta un dia excelente pa promove plannan cu a worde cuidadosamente prepara di antemano.

TAURO-21 di april-21 di mei- No forsa e presupuesto cu un wega impulsivo pa obten[illegible] amistad. Bo leal amigonan [illegible]gi poco.

GEMINIS-22 di mei-21 di [illegible] Evita critica cu exageracio[illegible] personanan cu ta traha cu bo[illegible] den proyectonan especial. E[illegible] solucion cu bo ta evita por ta di[illegible]

CANCER-22 di juni-23 di juli- Si nan pidibo bo opinion, bo mester mustra tacto. Di otro manera reserva esaki.

LEO-24 di juli-23 di augustus- Busca e excelencia den e realisacion di loke bo ta hasi mas bien cu ganancia material. Como resultado di esaki quizas lo bo obtene tur dos.

VIRGO-24 di augustus-23 di september- Condicionnan ta favorable pa e desarollo di bo podernan psiquico y mistico si bo permanece den e limitenan cientifico.

LIBRA-24 di september-23 di october- Esaki ta un dia den cual bo por gana bastante placa sin inverti casi nada. Ainda asina bo mester corda cu bo no por gana un cos por nada.

ESCORPION-24 di october-22 di november- Un accion generosa hacia un amigo na e mesun momento por evitabo di crea un enemigo.

SAGITARIO-23 di november-22 di december- Pretension ta masha leeuw di ta e curso adecuado di accion pa Sagitario cu tin berdadera habilidad.

CAPRICORNIO-23 di december-20 di januari- Sea prepara pa laga locual bo ta hasiendo si bo ta bayendo cu poco aviso. Bo mester aprobecha e oportunidad sin demora.

ACUARIO-21 di januari-19 di februari- Papia bon encuanto un proyecto pero no obliga ningun hende inverti den dje.

PISCIS-20 di februari - 20 di maart- Pensa un biaha mas pa decora den e color cu mas ta convinibo.
Al fondo e talentonan den arte y di den cas ta pa Libra.

Comunicacion via di satelitenan

GINEBRA, 16 juni.- Expertonan riba tereno di comuniacionnan a larga distancia for di Union Sovietica y Merca a cuminsa na Ginebra cu deliberacionnan preparativa en bista di un sistema di comunicacionnan via di satelitenan, cu ta alcanza rond mundu.

Portavoznan mericano ta bisa cu e deliberacionnan aqui lo no duna muchu resultado. Nan no ta oficial. E rusonan ta participa na e deliberacionnan riba invitacion especial di Merca.

Merca quier un sistema na cual cada pais ta posee su propio stacion terrestre y ta cumpra of huur partinan di e satelite.

E satelitenan e ora ey lo mester ta bou di control internacional. E gastunan pa cuminsa cu un tal sistema ta worde calcula na mas di 200 millon dollar. Ya Merca a cuminsa cu e plannan pa e sistema aqui sin spera riba institucion di un organisacion internacional. E prome satelite mericano di prueba lo worde hiba riba oceano atlantico otro anja. Despues di esey lo bini otro satelitenan riba oceano pacifico y indio.

Huntu nan mester forma na fin di anja 1967 e base pa un sistema cu cual por alcansa tur paisnan di mundu.